

LA

LA VOZ DE SÓLLER  
Luna, 27.—SÓLLER (Mallorca)Señor Jefe de la  
Biblioteca Provincial

PALMA

## DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

## EL "CIRCULO SOLLERENSE"

Interesante, interesantísimo debería de haber sido para todos los sollerenses el problema económico de su primera sociedad recreativa «Círculo Sollerense». Sin embargo, doloroso es decir, que muchos de sus mismos socios, han contemplado con pasividad la lenta dolencia que la ha llevado al borde de un eterno y negro abismo.

Pero la intensa actuación y acertada iniciativa de una Junta Directiva, nacida dentro de un periodo de efervescencia, ha sabido hallar, después de pacientes estudios, una forma, un medio de salvación. Y efectivamente, secundados con todo amor por un nutrido grupo de amigos veredes de la Sociedad, han logrado establecer la existencia de la misma, mejor dicho, asegurar su vida por bastantes años.

En efecto, la voluntariosa actuación de su honorable y culto presidente D. Gaspar Borrás y demás dignos miembros de la Directiva, en unión de determinada comisión nombrada para el caso, ha surtido sus debidos resultados, debiendo reconocer que no han tenido el más ínfimo momento de reposo, hasta ver coronada su labor por el más halagador éxito.

Hoy, repetimos, se halla convenientemente salvada la apurada situación de la Sociedad. Ahora bien, hay que recordar, no se debe olvidar el alcanzar medios que puedan redimir de cualquier tutela y al propio tiempo asegurarle una vida extensa y libre de trabas que puedan, en su día, hacerla mantener en consecutivas piruetas y determinadas fluctuaciones.

Una de las primeras necesidades, es solventar el asunto de alquiler de su local; estamos en la seguridad de que la actual Junta procurará solucionar tal cosa con la más posible perfección, y a no ser factible, buscar domicilio con alquiler más lógico, que permita a esta entidad las expansiones que le priva hoy el exorbitante e insoportable precio del que en la actualidad satisface.

En Sóller no puede prescindirse de ninguna manera de una sociedad como el «Círculo», en la que viven colectivamente ricos y pobres, sin distinción de ideas, y en la que mediante la satisfacción de una módica cuota, puede una persona repararse cómodamente todo el tiempo que quiera, sin tener que acudir a entidades políticas ni efectuar gastos superfluos con bebidas para poder lograr un momento de pública expansión.

Desaparecido els Ciclets, como vulgarmente se le llama, perdería nuestro pueblo uno de sus más necesitados elementos. Por eso decimos que el problema de su salvación era interesante, interesantísimo para todos los sollerenses.

Y hoy que este problema ya no existe, debemos congratularnos de ello y dar las gracias más leales y expresivas en nombre de este pueblo querido, a todos esos hombres, que deponiendo toda pasividad impropia, han sabido dar con la panacea, curando a lo que parecía incurable, unos con medios y todos con dinero.

## La Conferencia de Londres

Hace ya algún tiempo que dos comisiones de peritos en cuestiones financieras, una inglesa y otra norteamericana, fuéronse a Alemania a estudiar sobre el terreno la cuestión de las reparaciones, y, después de largos estudios e investigaciones, dió cada una de ellas su dictamen, siendo el dictamen de la presidencia por el norteamericano señor Dawes de aceptación general.

Obedeció, el nombramiento de estas comisiones, a tener, Inglaterra y los Estados Unidos, gran interés en la resolución del problema de las reparaciones, por las grandes cantidades de dinero que tienen prestadas a Francia, y porque dos naciones tan comerciales como ellas no pueden ver impasibles que Francia y Alemania, arrastrando tras sí a toda Europa, marchen a su propia ruina con menos cabo del comercio y prosperidad mundial. El curso de los trabajos, para la resolución de tan magno problema, dirigido por la Comisión de Reparaciones prevista por el Tratado de Versalles, no podía ser más lento, a causa de las rivalidades y suspicacias surgidas a cada momento entre Alemania y Francia, y a las que la Comisión de Reparaciones no tuvo arrestos para hacer frente. Francia no opuso reparo al nombramiento de las comisiones, inglesa y norteamericana, con tal de que sus decisiones no tuviesen carácter de obligatorias, sino de informativas, y Alemania dió toda clase de facilidades de investigación a las dos comisiones de peritos.

El dictamen del Sr. Dawes, a pesar de su general aceptación teórica permanece sin ser llevado a la práctica. Ya Macdonald había dado los primeros pasos cerca de Poincaré, sin encontrar en éste dificultades insuperables, para proceder a la aplicación práctica del dictamen Dawes, al cual tampoco se oponen los alemanes. Pero, con la llegada al poder del Sr. Herriot, pareció llegado el momento oportuno de acelerar la aplicación del dictamen Dawes, y a este fin los dos presidentes de consejo convinieron en la celebración, el día 16 del actual, de la Conferencia de Londres, invitando a ella a los aliados.

Conferencia que en la actualidad se

encuentra reunida con la asistencia de 150 miembros entre delegados y peritos, habiendo sido muchas las peripecias que han acompañado a la preparación de su celebración y de la que sin embargo, debido a la buena voluntad de los que la integran, especialmente de sus dos principales iniciadores, hay que esperar muy buenos resultados.

El dictamen Dawes, de cuya implantación se va a tratar en la conferencia, abarca a grandes rasgos los siguientes extremos: La evacuación del Ruhr cuando los alemanes, en la fecha que indicarán los aliados, habrán tomado las medidas necesarias para poner en obra el dictamen o informe este de Dawes; el pago a Francia de una fuerte suma anual; un empréstito a Alemania, con una serie de disposiciones o medidas para garantizar a los que suscriban el empréstito la percepción de los intereses y la devolución del capital; garantías a Francia del cumplimiento de Alemania, imponiendo a esta una serie de sanciones en caso de incumplimiento; y por último la constitución de un comité internacional, distinto de la Comisión de Reparaciones, encargado de velar por el cumplimiento de las nuevas obligaciones que se impongan a Alemania en virtud de la aplicación del dictamen o informe Dawes.

Herriot, apenas nombrado presidente, fué a Chequers a entrevistarse con Macdonald y acordar los últimos detalles de la Conferencia en proyecto; el acuerdo fué completo y la mayor cordialidad reinó en la entrevista; cordialidad y acuerdo que hicieron los dos lo posible en poner de manifiesto para el buen éxito de la Conferencia. Pero he aquí que Inglaterra encargada de hacer las invitaciones a la Conferencia, a la invitación añade una exposición bastante detallada del criterio inglés sobre lo que se va a tratar. El texto del *memorandum*, que debía agregarse a las invitaciones, fué conocido en París antes de repetirse. Se aprovechan los enemigos de Herriot en Francia para decir que éste, atado de pies y manos, se ha entregado a la voluntad de Inglaterra y sin mirar por los intereses especiales de Francia se ha

comprometido a aceptar el criterio inglés expuesto en el *memorandum*.

No fué poca la polvareda que se movió; la Conferencia parecía destinada a naufragar. De aquí las declaraciones de Herriot diciendo que a nada se había comprometido, y que sería la Conferencia misma la que dueña de sí misma decidiría el modo de la aplicación del íntegro dictamen de Dawes. De aquí la precipitada salida de Macdonald para París, el 8 del actual, para salvar a Herriot de su apurada situación y exponer el verdadero alcance del *memorandum* y declarar solemnemente: «Es falsa en absoluto la versión según la cual el Gobierno británico quiere deshacerse de la Comisión de Reparaciones. No tenemos por qué ocuparnos ahora del Tratado de Versalles, sino del informe de peritos, que impone a los alemanes algunas obligaciones por fuera del referido Tratado. El objeto principal de la próxima conferencia será buscar la manera de llevar el informe Dawes a la práctica». Al mismo tiempo el embajador norteamericano en París Sr. Kellogg declara haber recibido instrucciones de Washington para que informe a Macdonald que la opinión del Gobierno de los Estados Unidos es que la cuestión de la reconstrucción económica de Europa depende completamente de la pronta aplicación de los informes de Dawes. No hay que decir que Alemania, alegrándose ante las aparentes divergencias entre Londres y París, se había apresurado a declarar que el Reichstag difería el voto de aplicación del plan de los peritos. Y esto que, antes y después de estos días de fluctuación e incertidumbre, se ha mostrado el Gobierno alemán favorable a la aplicación del informe Dawes.

Efectivamente Macdonald con su visita a París consiguió restablecer la tranquilidad; y todo Francia sabe, por haberlo declarado Herriot, que se va a la Conferencia para procurar la paz de Europa, pero también para poner a salvo los verdaderos y legítimos intereses de Francia.

Se repartieron las invitaciones, hechas de común acuerdo entre Francia e Inglaterra, a los aliados; éstos han acudido prontos al llamamiento, porque hay deseos en todas partes de poner fin a este angustioso estado de Europa.

La Conferencia se encuentra reunida desde el día 16. Han acudido representantes de todas las naciones aliadas, incluso de los Estados Unidos que no ha ratificado aún el Tratado de Versalles y viene inhibiéndose, cuanto puede, de los asuntos europeos. Sus representantes son el Sr. Kellogg embajador en París y el coronel Logan; también asiste el Sr. Owen Young que formó parte de la comisión Dawes; y el mismo Sr. Hugues ministro de Negocios extranjeros se encontrará en Londres durante la Conferencia, aunque por asuntos particulares. Alemania será invitada a intervenir luego que se hayan tomado los primeros acuerdos entre los aliados. Macdonald, por unanimidad, ha sido nombrado a instancias de Herriot, presidente de la Conferencia. Esta no puede estar rodeada de mayor solemnidad, ni pueden ser más importantes los asuntos de que va a tratarse; trátase nada menos que de la salvación de Europa y con ella de toda la civilización, con tantos trabajos y a través de tantos siglos elaborada.

Es verdad que son diferentes los intereses de Francia e Inglaterra. Es verdad que el problema de la seguridad se impone con obstinada obsesión a Francia; pero las conversaciones ya iniciadas entre Francia e Inglaterra para llegar a un pacto sobre este asunto podrán ser continuados después de la Conferencia, y llevado el pacto, para su conocimiento y ratificación, a la Sociedad de Naciones, cuyo prestigio y perfeccionamiento hay que procurar por todos los medios. Muchas dificultades, sin duda y de todo género, se presentarán en el curso de la Conferencia que se está celebrando, pero dada la buena voluntad manifestada de todos sus componentes, dada la mentalidad de sus directores e iniciadores Macdonald y Herriot que por su afinidad y acercamiento a las clases productoras

saben: que lo que importa a Europa es producir mucho, que antes que el dinero está la producción y que aquél es deseable especialmente como cooperador de la producción; que han de ser arrinconadas para siempre las ideas de odio; y que quien lo quiere todo está expuesto a no conseguir nada, y que la reconstitución de Europa se impone a toda costa: conocidas estas disposiciones con que se va a la Conferencia, es de esperar en el buen éxito de la misma y que dentro de poco podamos palpar y saborear sus ópimos frutos.

X.

Sóller, 22 Julio de 1924.

## REMEMBRANZAS

## La Agrupación Socialista de Sóller

Es esto, como una memoria vaga, que a veces despierta en mi mente recuerdos felices de aquellos tiempos de adolescencia, en los que nuestra imprevisora juventud nos exime de preocupaciones enervadoras.

Y recuerdo... recuerdo....

Era yo aún muy joven, cuando en determinada ocasión se me invitó a que asistiera a cierta reunión preparatoria para la fundación de una Agrupación Socialista en Sóller.

Asistí; allí había congregadas personas distinguidísimas, entre ellas el culto D. Salvador Canals, alma, verdadera alma de aquella organización. Se me honró a mí con el cargo de Secretario para aquella reunión; me desgarganté y carraspeé leyendo y releendo reglamentos, normas y conductas. Y de ahí nació la pintoresca Agrupación Socialista de Sóller.

Y efectivamente era algo pintoresca aquella agrupación sujeta a un Partido cuya finalidad estriba en la abolición de la división existente entre burgueses y trabajadores, y en la que precisamente había inscritos burgueses, patronos, hijos de patronos y proletarios. Sin embargo hay que poner de manifiesto la buena voluntad, el noble deseo y la sana intención que nos animaba a cuantos formábamos tal entidad.

A pesar de todo no teníamos vivienda propia; nuestro domicilio social estaba instalado en casa de un distinguido socio que ofreció con toda espontaneidad su propia morada. En ella teníamos todos los libros de actas y contabilidad, los reglamentos, la biblioteca, documentos oficiales, etc.

Llevábamos poco tiempo de constituidos cuando ingresó también en la Agrupación D. Martín Morell, otro burgués de inmejorable voluntad y buenísimo corazón. Celebrábamos las reuniones reglamentarias, y era el gusto de todos oír el verbo fácil y elocuente del Sr. Canals explicando cosas afectas al socialismo y a su organización.

En aquellos tiempos se suscitó en esta localidad una huelga general que acabó ruidosamente. El digno socio que con tanta amabilidad había ofrecido el local y que como digo guardaba la documentación y demás objetos, tuvo un vuelco de alma; con el corazón en los pies metió todo lo de la Agrupación dentro un saco, y en una noche oscura lo llevó a esconder por no sé que campo de la Huerta. Recuerdo este hecho como la parte cómica de esta Agrupación.

También vienen a mi memoria otros acontecimientos lo suficientemente divertidos. Tenía un amigo, de bastante más edad que yo, y por cierto medio aburguesado, que *motu proprio* se inscribió en la Agrupación, y en cierta ocasión hubo de cogerme y decirme:

—Oye: ¿qué quiere decir socialista?

Yo me enfadé de que estuviera afiliado a un Partido ignorando sus principios y finalidades; insistió él y me abrumó de preguntas, y al final tuve que confesarle que yo tampoco lo sabía. ¡Y era yo el Secretario!!! Y en verdad, si de alguna minuciosidad estaba enterado, era de algo que había oído explicar al Sr. Canals. Buena demostración de ello es que, en cierta ocasión, por previo mandato del Comité Central del Partido, hubimos de

reunirnos y acordar si en el Congreso de la organización socialista debía votar nuestra entidad a favor del ingreso en la Segunda o Tercera Internacional. En la reunión yo me desgañé diciendo y repitiendo que era necesario inscribirnos en la Segunda; la casi generalidad de los asistentes opinaba que a la Tercera. Puedo decir que pervertí a la reunión, se tuvo que recurrir a votación sobre este asunto y no se acordó al final nada. Pero lo mejor del caso, era lector, que yo defendí la Segunda Internacional, por aquello de porque sí, pues te juro que casi ni sabía el verdadero significado de la palabra. Por cierto que luego un afiliado se quejó a mí, con sobrada razón, de que yo al votar lo hubiera hecho contradiciéndome con lo que había dicho, pero yo recuerdo que le respondí con ufania:

—¡Deje usted hacer a los hombres!

D. Salvador Canals marchó a Alemania a regentar su negocio.

Yo más preocupado por las frivolidades humanas que no por organizaciones de las que casi nada entendía, no me acerqué más por la Agrupación. Satisficía religiosamente mis cuotas y no me ocupaba de nada más.

Supe que se nombró una nueva Junta, y también me consta que mi voluntarioso amigo D. Martín Morell fué elegido Secretario, sin menoscabo de que luego se viera precisado a ejercer el cargo de contador, depositario, bibliotecario, y hasta incluso presidente....

Luego mi memoria algo entenebrecida por el transcurso del lapso de tiempo, me recuerda la dimisión del Sr. Morell no sé por qué razones....

Hoy día no existe ya, ni por asomo, la Agrupación Socialista.

Aquella multitud de personas que la constituyeron se han casi esfumado como el humo en el espacio....

Unos emigraron en busca de la manera de amasar una fortuna; otros partieron a engrosar la que ya tenían amontonada; los que quedaron, unos evolucionaron en ideas más avanzadas, otros reaccionaron y se colocaron en el polo opuesto al socialismo; los restantes, como yo, han vivido sin meterse en nada.

Sin embargo a veces recuerdo con melancolía aquellos tiempos... Pienso en aquella edad mía, de mozalbetes, libre de preocupaciones.... Pienso en aquellos hombres, a muchos de los cuales no he vuelto a ver más....

Y recuerdo... recuerdo....

Y es que la vida graba en nuestra mente y en nuestro corazón los actos más espontáneos y desinteresados que efectuamos.

Y precisamente estas memorias, son, lector, el único premio que he percibido de mi primera y única actuación política.

JOSÉ CALATAYUD JOFRE

Sóller 24, julio 1924.

## De Aquí y de Acá

Cuando empecé a escribir ya os dije que esta sección de LA VOZ DE SÓLLER era la sección de la variedad.

A mi me parece que en cuestión de variedad me voy acreditando.

Hoy me estreno como historiador, y no como un historiador culquiera sino como historiador de vidas pintorescas.

Y como en el género os guste voy ha repetir más que una morcilla.

\*\*\*

D. José Pascual y Torres, natural de Málaga la bella, fué el más portentoso engendro artístico que registra la historia. Como que fué autor, músico, orador, poeta, pintor y, a más de todo esto, veterinario de primera clase.

Como el espacio semanal de que dispongo es limitado hoy solo trataré de Pascual y Torres como autor dramático.

Entre los muchos dramas que escribió el único que no ha podido aún ser representado es el titulado «La Batalla de Alcolea» por el motivo de precisar, para

su ejecución, más de setenta primeros actores, cuarenta damas jóvenes y dos cuerpos de ejército con caballos, carros, mulas.

Otro de sus dramas lo tituló «Sidi-Guariach» y este sí que llegó a representarse. Su acción se desarrolla en el muelle del puerto de Málaga y representa el momento en que unos soldados van a embarcar para dirigirse a Melilla y unas mujeres, que han acudido a despedirles, dicen lo siguiente:

Mujer 1.<sup>a</sup>

Toma este salchichón para que te lo comas en la primera estación con una taza de café con ron

Mujer 2.<sup>a</sup>

Toma este escapulario para que te libre de una bala la Virgen del Rosario.

Mujer 3.<sup>a</sup>

Yo ya no puedo estar más. Voy a San Juan de Letrán que tocando a misa están.

\*\*\*

Otro de sus dramas se titula «Deuda de gratitud».

En él un actor se guarece bajo un árbol para librarse de la lluvia y dice:

La tormenta arrecia, mano a la petaca, puro a la boca y fuego a quemarrapa.

El éxito de todos sus dramas lo eclipsó su comedia que se titula «A la Mar!» y fué estrenada en el Teatro del Príncipe Alfonso.

Días antes del estreno ya era difícil adquirir una entrada. No quedaba papel en taquilla.

Lo noche memorable por fin se alzó el telón, Virginia sentada junto a un balcón con serio rostro y expresión oportuna exclamó:

Que tarde tan hermosa hace; el céfiro suave, azulado celaje. Del balcón distinguido la paseante reunión; es domingo, hay mucha animación.

Aquí sonaron los primeros aplausos y empezó un ruido infernal de pitos... de muchas clases y géneros.

Virginia siguió:

¡Que guapos mozos tan arrogantes y briosos! ¡Que corceles tan rápidos tan veloces...! ¡Mano a la labor, mirada al salón, a la labor, a la labor, como palpita mi corazón!

—¡Que salga el autor! ¡Que salga Pascual gritaron centenares de espectadores.

Y desde este momento la ovación fué continua. Pascual salió agarrado de la mano de Virginia, que lo empuja suavemente hacia el público y lo dejó solo, como medida de precaución.

Coronas de alfalfa empezaron a llenar la escena. Algunos entusiastas saltaron al proscenio y ornaron las ciénes del vate.

Ya se hacía difícil continuar la representación.

En esto entra una criada y larga la siguiente reflexión:

Parches blancos vayan por la mesa no sé si será arrevol, eso sí, mucho cumplido y en el portón su farol.

La ovación fué de las que forman época. Por momentos la escena se llenaba de hortalizas, plumas de gallina garbanzos de pega y para que el público, en su entusiasmo no invadiese a cada minuto el tablado y apabullase al actor fué preciso, en las llamadas a escena, hacerlo custodiar por una pareja de la Guardia Civil armada de remingtons.

Sin embargo al llegar a una escena en que, un personaje que figura regresar de Cuba, relata su llegada a aquella isla y declama:

Llegué a la playa puse el codo y saltó un loro...

ya no valieron guardias civiles, pues el público, como movido por un resorte, lanzose al escenario y... por poco lo mata del mismo entusiasmo.

El autor fué sacado en hombros del teatro y era ya de madrugada y aún se le obsequiaba con serenatas de cencerros.

BELMONTE IV

**SE VENDEN**

espléndidas jaulas para conejos. Casillas y parque para la cría de polluelos.—Baliza 12—SOLLER.

**De Re-Astronomía**

No contentándose los astrónomos en molestar a los habitantes del planeta Marte (si es que los tenga) el sabio americano R. H. Goddard se propone mandar a la Luna una misiva que por cierto no es muy agradable si bien original; ¡y va formal el hombre!

Se trata de un torpedo gigantesco, que impulsado por un cañón saldrá con una velocidad inicial de once kilómetros por segundo de una cuba colosal.

No se trata de un hombre cualquiera por ejemplo: un fanático admirador de Julio Verne, famoso literato, sino que de un sabio eminentemente célebre: el doctor Robert H. Goddard, profesor en el Clark College de Worcester que ha publicado ya en 1919 en los anales de la Smithsonian Institución de Washington los resultados de sus cuidadosos trabajos investigadores de la potencialidad de los cohetes para alcanzar alturas extraordinarias.

No se ha determinado todavía el peso; pero con un sencillo cálculo se podría apreciar; ahora si que, se ha calculado el tiempo que emplearía en su viaje, factor más importante que el peso, y según los cálculos que facilitó el mismo autor sería de treinta y seis horas en lo que a mi entender, no se habrá tenido en cuenta la diferencia de atmósfera, si bien él hace notar que «una vez que el portentoso cohete haya alcanzado la región de los espacios interplanetarios, en donde escapará a la atracción de la Tierra continuará su camino en virtud de la inercia.»

El torpedo (cohete) alcanzará así el campo de gravitación de la Luna y caerá con una velocidad *acelerada*.

Notará caro lector la franca manera de expresarlo, más en el calcular, omite esta *acelerada* caída, que claro, le hace perder velocidad y con ello retrasa su llegada, empleando el cohete 40 horas en vez de 36 justas.

Supone el mentado astrónomo que él podrá, o más bien dicho, se podrá percibir desde la Tierra.

En el momento del impacto con el globo lunar, estallará (dice) una carga de pólvora de magnesio, produciendo una vivísima luz. Los estudios son hechos con pólvora de nitró celulosa examinando primero la intensidad de trabajo de los lóberos de forma de un embudo divergente en 8°. Resultando de estas investigaciones el haber obtenido ya con lóberos de medio cm. de abertura de garganta un rendimiento térmico del 30-50 por %; con otras con un orificio de más de 1 cm. de diámetro, un rendimiento del 57-65 por %.

Las máquinas a vapor transforman generalmente en energía del movimiento solo un 15-18 por % de energía térmica que encierra el carbón, mientras que los motores de explosión de los automóviles y aviones transforman, un 32-33 por % y los motores Déesel hasta 37 por %.

A. LÓPEZ

(Continuará)

Sóller 15—7—24.

CUENTOS ESCOGIDOS

**El caracol y el rosál**

Alrededor del jardín había un ceto de avellanos y fuera el campo con sus vacas y cabras; pero en medio había un rosál en flor, y a su pie rastrea un caracol.

—Esperad que mi día llegue—decía.—Entonces haré algo más que dar rosas avellanas o leche, como las vacas y las cabras.

—Yo espero mucho de usted—le respondió el rosál.—Pero ¿me atreveré a preguntar cuándo será eso?

—Yo me tomo mi tiempo. Usted tiene demasiada prisa.

I

Un año después el caracol tomaba el sol casi al mismo sitio que el año anterior, y el rosál, lleno de botones, daba otra vez más rosas, siempre nuevas y frescas.

El caracol sacó la mitad del cuerpo fuera de la concha, alargó los cuernos y los volvió a encoger.

—Lo mismo que el año pasado. No se ha adelantado un paso. El rosál continúa con sus rosas; no da más de sí.

Pasó el verano y llegó el otoño.

El rosál aún tenía rosas y botones, cuando le sorprendió la primera nevada y los días fríos y húmedos. Entonces dejó caer sus ramas, y el caracol desapareció en la tierra.

II

Vino otro año, y las rosas volvieron a florecer y el caracol a sacar los cuernecillos.

—Ahora es usted un rosál viejo—le dijo— que pronto se secará. Ha dado usted al mundo todo lo que ha podido. Si ha sido algo útil, eso es otra cuestión de la que no tengo tiempo de ocuparme. Pero es cosa evidente que usted no ha hecho nada para su desarrollo interno; si

no, otra cosa hubiera sido. ¿Entiende usted lo que le estoy diciendo?

—Me asusta usted—respondió el rosál.— Nunca he pensado en esto.

—Eso es una verdad; usted ha pensado poco. ¿Se ha dado usted cuenta, si quiera alguna vez, de por qué florecía y como florecía? ¿por qué así y no de otro modo?

—No—dijo el rosál.—Florecí en la alegría, porque no podía menos, el sol era ardiente, el aire muy puro; bebía el rocío transparente, y la lluvia sacudía con fuerza mis hojas, respiraba y vivía. Sentía una fuerza de la tierra, sentía una fuerza de allá arriba, una felicidad siempre nueva, siempre grande, y por esto tuve que florecer; yo mi vida y no podía menos.

—Ha llevado usted una vida muy cómoda.

—Sin duda. Todo me ha sido concedido. Pero cuán mejorado ha sido usted, que es uno de esos seres profundos y pensadores, uno de esos talentos que han de admirar el mundo.

—No será esa mi intención; porque a mí ¿que me importa el mundo? ¿Qué tengo yo que ver con él? Tengo bastante con mi mismo.

—Pero, ¿no debemos todos en la tierra dar nuestra mejor obra y ofrecer a los demás lo que podamos? Yo solo he dado rosas; pero usted, usted que tanto recibió de arriba, ¿que dió al mundo o que le da?

—¿Qué le di? ¿Qué le doy? Me río yo del mundo. No sirve para nada, ni me importa que no sirva. Eche usted rosas, ya que no puede hacer otra cosa; dejemos a esas plantas dar nueces y a las vacas y a las cabras leche. Estas tienen su público. Yo tengo el mío en mi mismo y así estoy bien. El mundo poco me importa.

Y el caracol se metió en su concha y cerró la puerta.

—¿Qué pena!—pensaba el rosál.—Con la mejor voluntad no puedo concentrarme en mí mismo; tengo siempre que salir, que brotar en rosas.

Mis hojas se caen y el viento se las lleva... sin embargo, una de mis flores la he visto poner en el libro de misa de mi ama, otra se la prendió una mujer en el pecho, y la otra la besó un niño en santa alegría. Esos son mis recuerdos, esa mi vida.

Y el rosál siguió floreciendo en su inocencia, y el caracol arrastrando su casa por la tierra, sin ocuparse para nada del mundo.

Pasaron años.

El caracol es tierra en la tierra, el rosál tierra en la tierra; también la rosa del recuerdo, la del libro de misa ha pasado... pero en el jardín florecen nuevos rosales, y a su pie se arrastran otros caracoles, que se meten en su casa sin preocuparse del mundo.

III

¿Empezamos otra vez el cuento? Porque siempre ha de ser el mismo.

H. C. HANDERSEN

**Deportivas COMUNICADO**

Sr. Director de LA VOZ DE SÓLLER. Muy Sr. mío:

Otra vez vuelvo a molestarle suplicándole dé cabida en las columnas de su digna dirección a las siguientes líneas:

En el último número del «Sóller» hace el cronista de sports de ese semanario una serie de comentarios a mi carta que por sí solos no merecen ser contestados, más, teniendo en cuenta la impresión que hayan podido producir en el público, voy a intentar retutarlos.

Dice, en primer lugar, el «cronista» que se ha producido la escisión entre jugadores estudiantes y no estudiantes, siendo así que los hechos parecen demostrar lo contrario; en los últimos partidos celebrados, lo mismo que en los entrenos, he visto que unos y otros jugaban juntos y amigablemente, exceptuando el Sr. Armengot que, según ha manifestado repetidas veces, no quiere jugar con cierta «clase de sujetos». No creo, por tanto, que esta sola circunstancia pueda ser considerada como una verdadera separación.

Referente a la afirmación de que yo tenga una *potestad suprema* en el Consejo Directivo, me extraña que lo diga el Sr. Refli tan conocedor de las interioridades de la congregación y de cierto artículo del reglamento que dice, que, en todo caso, hay que sujetarse a la voluntad de los superiores; del modo como se cumple este requisito hasta en los detalles, tiene un ejemplo en su propia persona el Sr. Arbona; además, están presentes en la memoria de todos ciertas circunstancias, en las que no fué suficiente para su resolución la *potestad suprema del capitán*.

Si el Sr. Lladó ha actuado o no como dimisionario, no lo afirmo ni lo niego, pero es el caso, de que en las reu-

niones a que yo he asistido no se ha hablado de dimisión alguna, además, de haberla presentado dicho Sr. al Consejo Directivo, yo hubiera hecho todo lo posible para que no fuera aceptada ya que todos los jugadores somos unánimes en reconocer las buenas cualidades que para dicho cargo reúne el actual presidente.

Para demostrar que Pizá no era el portero de la selección se nos hace una larga enumeración de los partidos jugados por el «Mariá Sportiu» y como consecuencia de este balance parece deducirse que por haber jugado, este jugador, solamente tres partidos no debía ser considerado como titular; suponiendo que fuera así ¿como explicar la frase «Vengueren els partits de Pásqua y dels dos, s'en oferí un a n'En Pizá, considerant-lo porter titular a mitges amb N'Armengot...?» Es decir, que antes de venir Armengot no había portero titular en la selección y en cambio después de haber jugado éste un partido, resulta que hay dos titulares a medias. ¿Que sea enhorabuena Sr. Refli!

Prueba que por nuestra parte no hay intransigencia la circunstancia de que al ingresar Marqués en la Congregación, se le otorgó el puesto de guardameta sin que se le opusiera dificultad alguna; el ex-capitán del «Sóller F. C.» había hecho ante todos, méritos suficientes para ingresar en la selección, cosa que nosotros queríamos hiciera Armengot y a la cual por *amor al club*, según él dice, ha renunciado.

Respecto a si tiene o no derecho a jugar el Sr. Armengot ya expuse, en la carta anterior, mi opinión que hubo forzosamente de compartir el Sr. Refli al leer juntos, en la sala de la congregación, el reglamento.

Aconsejo al Sr. Refli, aún que sea apartarme de la cuestión, que cuente los *hauts*: es un detalle que, en sus crónicas adornaría sus balances de *corners*, *kiks*, *chuts* devueltos por el portero etc.

Doy las más expresivas gracias al señor Director de LA VOZ DE SÓLLER por la amabilidad con que he sido, ya por dos veces, acogido, y perdone el público sollerense si para llevar las cosas a *son verteder terreny* tengan que soportar tanta lata.

J. PUIG

**Réplica a un comunicado**

No con sorpresa por mi parte, lei cierta carta publicada en la prensa local, y un comentario que hicieron sobre ella (la comunicación del Sr. Puig), y como ese Sr. Puig me propina una serie de *aclaraciones* que a decir verdad dificulta las *declaraciones*, voy yo, y por única vez, a contestarle cortemente, ya que faltando a la verdad se falta a la cortesía.

Ruégole así mismo que no tome a mal ciertas frases o motes (pues *ayá* en la Argentina somos muy *gauchos* y en *Madrid* muy *chulos*).

El que tuviera o no derecho a jugar, Sr. Puig, nadie tanto como Vd. podía saberlo, ya que se codeaba con los señores de la junta y no pedírmelo a mí, como tampoco se le pregunta a Vd. con que derecho jugó el Domingo un joven que actuó de defensa, cuyo joven tengo entendido que no es congregante ni tan solo socio protector, y para que Vd. vea, nadie dijo nada cuando aquel mismo día había tres jugadores que ya habían tomado parte en la selección y no los quiso Vd. poner, pero no dijimos nada porque para ello tenemos un Consejo Directivo que es el que manda y ordena. Lo que si me extraña muchísimo es que Vd. no recuerde que me haya firmado las papeletas para tomar parte en esos partidos de Pásqua. ¿Sería por ser la Pásqua?

Yo no soy el culpable de que el Sr. Pizá no tomara parte en el partido, pues se me despachó la papeleta firmada por Don José Puig, capitán y como buen cristiano obedecí, cuyas papeletas puedo enseñarle si acaso dudara.

En los seis partidos que actué en esta, me hicieron 6 goals, o sean: en el 1.<sup>o</sup> res, en el segundo faltando unos diez minutos, y en una salida de las mias y por no haber habido colocación entró uno, y en el 3.<sup>o</sup> aquel memorable que jugó el «Mediterráneo» en que por desgracia de un jugador de los míos hizo este el primer goal; el segundo goal fué aquel de *entre ses comes*, y el tercero fué un penalty bueno. Luego vino el «Sparta» y en el primer partido me hizo un goal que a juicio de la prensa y de los entendidos era imparable; en el otro partido con dicho team fué otro goal; también estuvo el «F. C. Ideal» y como Vd. no actuó ese día, yo tuve el capricho, la *suerte* de que no me colaran nada. En resumen: de seis partidos, cuatro ganados, uno de empatado, 1 x 1, y uno derrotado por 1 x 0, o sea que bati el record en Sóller de los porteros y todavía *ché amigazo* me receta como reconstituyente el elixir entrenamiento marca aprender.

Y vaya comparando: en dos partidos en que vi actuar a su patrocinado, le hicieron 10 goals!!!, no por las *comes* sino por la mismita cara y de 20 yardas. de

lejos. Y ahora franqueza por franqueza, y no diga nada a nadie, que yo por mi parte no diré *res*. El día que no juega cierto elemento que juega muy cerca de Vd., ese día no le veo la fama que usted se da, pues notado lo tendrá que ese elemento le pone muchas veces la pelota en sus pies, y claro ¡pu! goal de Puig.

Noté, y un consejo mío será también bueno, que Vd. chuta muy mal, de tres a cuatro tiros a goal, dos o tres van muy alto o a Kick.

Así es que, como experimentado doctor, y más hoy que la ciencia se ha adelantado tanto, y por ser el siglo de las luces, tome un poquito de luz ya que ciencia tiene, y como reconstituyente, si caso hace a mi consejo, un frasquito de *chutabié*, o para pasar más deliciosamente la temporada de verano un tratado de aprender a jugar bien que consta de unas 20 lecciones y tendrá de sobra.

No por esto dejo de admirarle como entusiasta y chutador, aunque hay en Sóller quien chuta más fuerte que usted, si bien este punto... de mandar le hace perder muchas simpatías con que contaba Vd.

Y ahora Sr. Puig, si a ello Vd. no me obliga, doy por terminado este asunto, y sabe Vd. puede contar como amigo a

E. ARMENGOT

**Foot-Ball**

El domingo último no pudo celebrarse el anunciado partido de futbol entre los infantiles del «C. D. Europa» y los del «Mariá Sportiu» a causa de una avería que sufrió el camión que había de trasladar a los primeros a esta, este encuentro infantil se ha aplazado hasta la segunda quincena del mes de Agosto.

\*\*\*

Para mañana domingo a las seis de la tarde se anuncia un gran partido entre una selección del «C. D. Europa» de Palma y el primer equipo del «Mariá Sportiu» este encuentro por lo equilibrado de las fuerzas promete ser muy interesante; los jugadores del «Mariá» después de la última derrota sufrida jugando con el «Baleares F. C.» quiere reabilitar su nombre y obtener un honroso resultado.

Nuestro primer once, se alineará seguramente de la forma siguiente:

Pizá, Seguí, Castañer, Gay, Vicens, Fullana, Marqués, X—Puig—Casellas, Borrás.

Para este partido regirán los precios de costumbre.

\*\*\*

Se están haciendo gestiones para que pase a esta el próximo domingo día 3 de agosto, un equipo de la «R. S. Alfonso XIII» para contender con nuestro primer equipo. Celebraríamos vivamente que este encuentro se llevara a cabo.

\*\*\*

**El partido de ayer tarde**

En la tarde de ayer tuvo lugar un partido de futbol, entre un equipo de «Estudiantes» y el «Mallorca C. M.» encuentro que terminó con la victoria de los primeros por 6 goals a 0.

El encuentro salvo contados momentos careció de interés, dominando casi constantemente los estudiantes, los del «Mallorca» se desperdiciaron varias ocasiones excelentes para marcar, pero dada la mala colocación de sus equipiers no pudieron lograrlo.

Por los estudiantes se distinguieron Ripoll, Puig y Deyá. Y por los «Mallorquines» Fullana que fué el mejor de los 22, Martorell y a ratos Bauzá, varios goals de los que los marcaron se deben a imprudencias de su portero, a quien recomendamos no abuse tanto de los puños. El arbitraje a cargo de D. Paco Gay bastante acertado.

Asistió bastante público.

\*\*\*

**EN PALMA.— LOS partidos «R.**

**C. D. Español, y «R. S. Alfonso XIII**

Tuvieron lugar estos partidos los días 20 y 21 en el campo de la entidad realista, y con asistencia de muchísimo público que llenó en los dos encuentros el vasto campo de Buenos Ayres. Estos encuentros que habían despertado entre los aficionados el máximo interés, fueron favorables al «Español» que venció a los alfonsoinos por 4 a 0 y 5 a 0 respectivamente.

Los partidos que fueron muy interesantes, principalmente el primero, demostraron de una manera evidente la superioridad física y técnica del once catalán, no obstante los alfonsoinos se defendieron bravamente e incluso dominaron en la primera parte del primer día al once del Español.

El «Alfonso XIII» jugó mucho y bien, destacándose grandemente la imponderable labor del medio centro Miguel Llauger, que estuvo colosal toda la tarde; fué una lástima que en los últimos momentos del partido tuviese que retirarse

a causa de una lesión, su retirada se hizo sentar, seguidamente puesto que en el espacio de ocho minutos se marcaron 2 goals al Alfonso, el segundo día solo pudo actuar en la primera parte. Le siguieron en méritos Bestard que hizo paradas preciosas y de verdadero maestro, Paco Tomás, Castañer, Picó y Ribas.

Del Español, todos jugaron bien, destacándose Zabala, Pelájo Trabal, los defensas y Zamora en las pocas veces en que hubo de intervenir.

El público salió satisfechísimo de estos partidos.

**Destellos Sociales**

**SALIDAS**

El miércoles en esta semana vino a despedirse de esta redacción nuestro estimadísimo amigo el importante e inteligente comerciante D. Antonio Socías, quien en unión de su señora esposa, marcha a Nürnberg (Alemania) en donde tiene instalado su importantísimo negocio.

El Sr. Socías nos ha encargado que desde estas columnas lo despediéramos de sus muchas amistades, ya que la premura del tiempo le impidió hacerlo personalmente. Nosotros por nuestra parte deseamos a nuestro amigo una feliz estancia en el punto donde se dirige, y hacemos votos para que hayan disfrutado de un feliz viaje.

**CONVALECIENTE**

Se encuentra ya convaliente la hijita de nuestro distinguido amigo D. Antonio Galmés.

Nos alegramos infinitamente de ello.

**Teatrales**

**Teatro "Victoria"**

Con una entrada regular el sábado y un llenazo el domingo se celebraron en la pista de este Teatro dos sensacionales funciones de cine.

Se proyectaron: la colosal producción alemana «El murciélago» por Eva May y Lya de Putti, película realmente estupenda y llena de real mundanidad. Esta cinta va acompañada de partitura musical expreso, o sea la de la ópera del mismo nombre, que por cierto no se interpretó.

La penúltima jornada del «Emperador de los Pobres» puede calificarse de estupendísima.

El público salió enteramente complacido de tan bellas funciones.

\*\*\*

Por la tarde del domingo, se celebró también en la pista, un animadísimo baile, amenizado por un sexteto. Abundaron mucho las señoritas, que por cierto, y es natural, disfrutaban de entrada gratis con derecho a asiento.

El baile duró hasta cerca de las siete y media.

Es muy digna de elogio la acertadísima dirección de los Empresarios señores D. Teodoro Ferrer y D. Gabriel Canals, que desvelándose, van implantando en nuestra ciudad innovaciones dignas de todo elogio y que la población entera no se cansa de alabar.

Nuestra felicitación por ello.

Para mañana tarde se anuncia otro. Al propio tiempo nos manifiesta la Empresa, para que lo hagamos público, que en lo sucesivo los paseos que han otorgado, únicamente serán válidos para cine y variedades y no para el baile.

\*\*\*

El jueves de esta semana se celebró en este Teatro función de cine estrenándose «Lo que dejan los años».

El viernes la misma película del jueves, más «Despertar de una mujer» por Fritzie Anuncie.

Para hoy y mañana anuncia la Empresa la super-producción «Sergio Panine» y la última jornada de la prodigiosa serie «El Emperador de los Pobres».

Como que se trata de un programa monumental, no dudamos que la concurrencia será enorme.

**En el Ayuntamiento**

**Sesión del día 23 de julio de 1924**

Preside el Sr. Alcalde D. José Ferrer. Asisten los Tenientes de Alcalde, Sres. Casanovas y Lladó, y el sustituto Sr. Ballester.

**ORDEN DEL DÍA**

Léese el acta de la sesión anterior, siendo aprobada.

Acuérdase el pago de las siguientes facturas:

A D. Juan Horrach, diversos trabajos de carpintería, 34'75 ptas.—A la Sociedad «El Gas»: Por la instalación de un farol guía, 18'85 ptas.; por el alumbrado suministrado para la iluminación de las veladas musicales celebradas en la Plaza de la Constitución, 16 ptas.; por alumbrado público y de diversos fieltros, matadero, pescadería, etc., 1080'76 pesetas.—A D. José Socías, por jornales y materiales invertidos en diversas obras públicas, 1208'60 ptas.

Dáse lectura del estado de distribución de fondos para el mes actual, presentado por Contaduría, que importa la suma de 22.750'21 pesetas, el que fué aprobado.

Se dá lectura a una instancia de D. Antonio Arbona Estades, pidiendo permiso para cercar de pared un huerto lindante con la carretera Palma-Puerto de Sóller. Acompaña

autorización del Sr. Ingeniero con sus correspondientes condiciones. Pasa a la Comisión de Obras.

Se da cuenta de los informes favorable emitido por la Comisión de Obras mediante la cual se da autorización a D. Antonio Lucas Bernat para cercar de regilla un huerto de su propiedad lindante con el *torrentó de Ca'n Crevela*, y a D. José Morell Colom para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 1 de la Manzana 9, o sea en la Fábrica de Tejidos de *Ca'n Padessot*, propiedad de D. Vicente Alcover.

Léese una petición de D. Juan Marqués Frontera para efectuar ciertas obras en la casa n.º 21 de la calle del Viento.

Otra solicitud de D. Juan Casanovas comanditario de D. Bartolomé Estades Joy, para efectuar determinadas obras en la casa n.º 16 de la calle de Ampurias.

Otra de D. Bernardo Galmés Mir pidiendo autorización para elevar tres metros una casa del Sr. Pons, sita en la calle del Sol, n.º 4.

Otra solicitud de D. Juan Mayol socio de la casa Mayol y C.ª, para instalar en el interior de la Fábrica de Tejidos de su propiedad un Departamento de Tintorería y blanqueamiento de algodón.

Pasan todas a informes de la Comisión.

Se da cuenta de la instancia que formula la Comisión Permanente para acudir a la información pública abierta por la Dirección General de Administración Local en averiguación de la opinión de los Ayuntamientos respecto a si las cargas que satisfacen los Municipios, por servicios que competen al Estado, deben ser suprimidas, modificadas o confirmadas.

En dicha instancia se pide que se supriman las cargas que pesan sobre los Ayuntamientos por Reclutamiento y Reemplazo, médicos forenses, repartimiento contribución, reintegro del timbre en documentos que no sean propios del Ayuntamiento, suscripción obligatoria a la «Gaceta de Madrid». Libros Registro Civil, dietas, a los vocales de las Juntas de Reformas Sociales, viviendas para maestros, cuarteles guardia civil y Telégrafos, gastos delegados gubernativos, etc.

Se entiende que deben modificarse las cargas que se refieren a la repoblación del arbolado, suministros al ejército, guardia civil, formación del censo electoral y de padrones contributivos.

Es aprobada la instancia, por unanimidad.

Se da cuenta de una solicitud presentada por D.ª Magdalena Muntaner Colom, en representación de D.ª María Sbert Cañellas, pidiendo el traspaso de la sepultura n.º 297 del Cementerio Católico de esta ciudad, propiedad de la segunda, a nombre de cuatro sobrinos suyos. Queda acordado el traspaso.

Se da cuenta de la venta de los solares números 118 y 119 del Cementerio, a D. Francisco Bujosa Serra. Se acuerda ingresar la cantidad percibida a los fondos municipales.

**OTROS ASUNTOS**

El Presidente Sr. Ferrer, dice que, visto el mal estado en que se encuentran los vestidos que usan los conductores de los coches fúnebres, cree conveniente confeccionarles un vestido nuevo.

Se acuerda por unanimidad llevar a efecto la proposición del Sr. Ferrer.

El Sr. Presidente dice que en unión de la Comisión de Obras efectuó visita de estudio para ilustrarse de todo lo referente a la mina que según proposición del Sr. Ballester se acordó construir desde el matadero Municipal hasta la fábrica de embutidos de D. Miguel Lladó. Dice que el coste de la mina es bastante considerable, y que al efecto, los vecinos de aquel barrio están dispuestos a contribuir con 500 ptas. más el terreno que sea necesario. Se acuerda sea llevada a efecto sin demora tal mejora, y que conste en acta un voto de gracias para la generosa donación de aquellos vecinos.

El Sr. Casanovas pide diez días de permiso a contar desde el día 27.

El Sr. Ballester propone se haga una inspección a los andamios de la fachada de la Iglesia Parroquial, los que le parece hallarse en estado ruinoso, y en un día de viento, o el menos pensado, puede ocurrir una sensible desgracia.

El Sr. Alcalde opina lo mismo, y cree de muchísima necesidad tal inspección.

Y no habiendo más asuntos que tratar, ni ningún asistente que quisiese hacer uso de la palabra, se levantó la sesión.



Para los niños constituye un placer lavarse con jabón **Heno de Pravia** 150 la pastilla. Perfumería Gal. Madrid.



**GUIA DEL LECTOR**

**¿A donde iré mañana?**

A las cuatro y media tarde.—Fiesta en las Argiles.

A las 5 en punto.—Gran baile en el Teatro «Victoria».

A las 5 y media.—Salida del vapor «María Mercedes» para Valencia, con la excursión de sollerenses.

A las 6 y cuarto.—Partido de Fútbol en el Campo de Deportes del «Marri Sportiu».

A las nueve de la noche.—Fiesta en las Argiles.

A las nueve y media.—Función de cine en el Teatro «Victoria».

**Gran Fiesta Cívico-Religiosa en la HUERTA**

El próximo sábado día 2 y domingo 3 se celebrará en la barriada de la Huerta un gran festival, bajo el siguiente PROGRAMA

**Sábado día 2 de Agosto**

Por la mañana paseo del buey por la Huerta y principales calles de Sóller, acompañado por el clásico son de la gaita y tamboril.

A las nueve de la noche.—Iluminación general, y concierto musical por la banda de la «Lira Sollerense».

Además cueñas, o sea subida a un palo enjabonado.

**Domingo día 3**

A las diez de la mañana.—Solemne Oficio en la iglesia de la Huerta.

A las tres y media de la tarde.—Grandes números consistentes en:

1.º Carreras pedestres para niñas, niños y hombres, disputándose variados premios.

2.º Carreras de cintas, para bicicletas.

3.º Carreras de bicicletas, con los siguientes premios:

Primer premio, 10 ptas. y Segundo premio, 5 ptas.

A las nueve de la noche.—Iluminación general, concierto musical por la indicada banda y gran baile

Sóller 23 de julio de 1924.

**CULTOS**

**En la Iglesia parroquial**

Domingo día 27.—A las siete y media *Comunión General para las Hijas de María; a las nueve y media se cantarán Horas menores, a las diez y cuarto la Misa mayor con sermón por el Rdo. señor D. José Pastor Vicario.*

Por la tarde: A las cuatro y media *Visperas, completas, ejercicio de las Hijas de María; al anochecer rosario.*

Día 1.º de Agosto.—Primer Viernes, a las siete *Comunión general para el Apostolado de la Oración con plática. A las doce, empieza el Jubileo de la Porcinucular y concluye el día siguiente a las doce de la noche y se gana tantas cuantas veces se visita la iglesia parroquial; al anochecer, ejercicio del Corazón de Jesús con meditación.*

El próximo sábado día 2 al anochecer a las once, la *Adoración Nocturna celebrará la Vigilia de las Espigas con las puertas abiertas en la Iglesia de la Visitación.*

**Noticias Locales**

**Fiesta.**—Anteayer jueves, por la noche, y ayer viernes, festividad de San Jaime, se celebró en la calle de este nombre y adyacentes una fiesta callejera.

Por la mañana jueves se paseó al clásico son de la gaita y tamboril un bravo buey, recorriendo las principales calles; por la noche hubo concierto por la banda «Lira Sollerense» en un catafalco emplazado en la pradera de *Ca'n Cok*, y baile al estilo del país en el ensanche denominado de *Ca'n Pereta* (cerca del despacho y fábrica de Cementos de D. Andrés Pizá).

La concurrencia fué regular.

El viernes por la tarde se celebraron carreras pedestres de niños, niñas y hombres, disputándose varios premios.

Por la noche concierto musical, y baile al estilo del país, siendo la concurrencia enorme.

**Esperanto**—Adelantadísimo se encuentran los trabajos preliminares para la constitución de tal sociedad. El entusiasmo reinante es inmenso y son bastantes las personas que se han inscrito en las listas que al efecto se han abierto para el ingreso de afiliados, contándose en la actualidad con un crecido número.

Nos congratulamos de ello y deseamos a los organizadores un feliz éxito en su altruista empresa.

**Médico.**—Conforme podrá verse en anuncio que insertamos, nuestro amigo el Doctor D. Guillermo Ripoll ha pensado destinar varias horas de cada día para visitar en sus domicilios a enfermos, aunque sujetándose a un número limitado, a fin de poderles prodigar las debidas atenciones.

Nos congratulamos infinitamente de ello.

**Otra fiesta.**—En el barrio de *Ses Argiles* hoy y mañana celebran su Fiesta.

Esta mañana se ha paseado por las calles de esta población un hermoso toro destinado a repartirse en raciones entre los vecinos de tal barrio.

En la noche de hoy habrá velada musical y baile al estilo del país y de *agarrao*.

Mañana tarde, para que no se pierda la costumbre carreras pedestres, para niños, niñas y hombres.

Por la noche música por la banda de la «Lira Sollerense» y baile.

Sería muy conveniente que la Comisión organizadora de esta Fiesta, cuidara fuera convenientemente regada la carretera que conduce a este barrio ya que el mucho polvo existente sería causa de que mucho público no asistiera.

**A Valencia.**—Parece que la excursión que anunciamos del vapor «María Mercedes» ha sido sustituida por otra a Valencia. Permanecerá en este punto una semana; es decir, partirá de esta de Sóller mañana domingo a las cinco y media y regresará el próximo domingo día 3 de agosto.

Los precios son: 1.ª clase, con derecho a pernoctar a bordo toda la semana, 50 ptas.—3.ª clase, id. id., 25 ptas.

Como que se trata de aprovechar las importantes Ferias que en la actualidad se celebran en Valencia, y son bastantes en Sóller que tenían deseos de contemplarlas, esperamos que el número de excursionistas será considerable.

**Vapor.**—Nuestro vapor «María Mercedes» regresó el jueves de Barcelona con abundante carga y pasaje.

En seguida que regrese de Valencia, en donde sufrirá reparaciones, emprenderá viaje para Barcelona y Cette.

**Al Torrent de Pareys.**—Nuestro buen amigo D. Pablo Seguí ha organizado una excursión al *Torrent de Pareys* que tendrá efecto el próximo domingo día 3 de Agosto.

Saldrá de Sóller a las seis y media de la mañana, y del Torrente a las seis de la tarde. El trayecto se efectuará en una gran y cómoda canoa.

El precio del pasaje es de 2'50 pesetas, fijándose para los niños cuya edad no exceda de 10 años, la cantidad de 1'50

Para inscribirse a las listas dirigirse en casa de D. Rafael Roveri, Luna, 13, Sóller.

Además en esta excursión se admitirán todas aquellas personas aficionadas a la pesca que deseen ir a pescar a cualquier de los siguientes puntos: *Sa Costera; Tuent, Sa Corda y Es morro de sa Vaca*, dejándoles la canoa en el puerto que elijan y recogidos al regresar.

No dudamos que esta excursión, vistas las comodidades y economía que presenta, será un gran éxito.

**El nuevo Café.**—Se encuentra muy adelantada la instalación del café de lujo que está montando en *Tomeu des Ciclets*.

Según manifestaciones de éste, el café se titulará «*Bar Ca'n Tomeu*», tendrá buena servidumbre y el servicio será familiar. Además se servirán toda clase de refrigerios, *sandwics*, chocolates, etc.

La apertura tendrá lugar con toda seguridad el día 23 del próximo mes de Agosto, o sea el sábado de San Bartolomé, festividad del dueño de la casa D. Bartolomé Jover, y además Patrón de esta ciudad.

Este señor, estuvo en nuestra Redacción a enseñarnos el dibujo de unos magníficos sillones que ha pedido lo que nos ha puesto ene videncia de que el Bar que pretende montar estará dotado de todas las comodidades habidas y por haber.

Nos alegramos de todo ello.

**Círculo Sollerense**

Ha de proveerse la plaza de Conserje de esta Sociedad, con arreglo al pliego de condiciones que obra en Secretaría.

Los aspirantes pueden presentar su solicitud hasta el día 10 de Agosto próximo.—Sóller, 22 julio de 1924. P. A. de la Junta Directiva. El Secretario, *Jaime Deyá*.

**En G. Ripoll, Medge,**

fa a sebre que, d'aci'n envant passará a visitar malalts a domicili, si bé en nombre limitat a fi de poderlos atendre degudament.

I pels clients qu' estiguen en disposició d' acudir a son consultori reserve aquest novell horari:

Mati, de 10 a 12. Cap-vespre, de 5 a 7

**Somatén de Sóller**

Lista del personal que ha pasado la revista reglamentaria de Julio, completamente documentados y armados.

**CABO DEL DISTRITO:** D. Bartolomé Alou Servera. **SUB—CABO DEL DISTRITO:** D. Pablo Mora Alcover. **CABOS DE PUEBLO:** D. Baltasar Marqués Oliver; D. Jaime Morell Mayol; D. Amador Canals Pizá; D. José Canals Arbona; D. Jaime Arbona Vila; D. José Bauzá Lull; D. Antonio Alcover Colom; D. Antonio Soler Galmés; D. Antonio Canals Rullán.—**CABO ABANDERADO:** D. Salvador Elias Capellas.—**SUB—CABOS DE PUEBLO:** D. Jaime Pons Miró; D. José Aguiló Pomar; D. José Forteza Forteza; D. José Canals Arbona; D. Cipriano Blanco Olalla; D. Juan Pizá Arbona; D. Sebastián Alcover Colom; D. Juan Soler Castañer; D. Miguel Colom Arbona.—**SUB—CABO ABANDERADO:** D. Vicente Garau Vicens.—**SOMATENISTAS:** D. Guillermo Socías Abraham; D. Gabriel Frau Colom; don Gabriel Castell Perelló; D. José Forteza Forteza; D. Bartolomé Vaquer Vaquer; D. Antonio Canals Deyá; D. Jaime Aguiló Pomar; D. Antonio Marcús Ripoll; D. Bernardo Galmés Mir; D. José Estades Castañer; D. Antonio Frau Puig; D. Francisco Ripoll Moragues; D. Jaime Vicens Bernat; D. Lorenzo Mascaró Mut; D. David March Alcover; don Jaime Rullán Rullán; D. Antonio Forteza Forteza; D. José Arbona Serra; D. Juan Mesquida Más; don Guillermo Calvo Alcover; D. Antonio Palou Morro; D. Francisco Forteza Forteza; José Colom Frontera; D. Andrés Pizá Mayol; D. Tomás Campins Bestard; D. Miguel Fuster Segura.—En propuesta y en la Comandancia: D. Ramón Villalonga Olivari; D. José Frontera Rebasca; D. Rafael Mora Oliver.

Ha solicitado su traslado al Distrito de Pollensa el Somatenista D. Jaime Vicens Bernat.

**REGISTRO CIVIL**

**NACIMIENTOS**

Día 22.—Juan Estarellas Castro, hijo de Jaime y Antonia, calle de la Palma, núm. 3.

**MATRIMONIOS**

Día 17.—Antonio Luis Borrás, 27 años, con Paula Coll Coll, 25 años, solteros.

**DEFUNCIONES**

Día 17.—Catalina Simonet Mestre, 7 años, Manzana 52, núm. 317.

Día 21.—D. Rafael Nadal Sastre 64 años, casado, Victoria, 11.

Día 29.—Miguel Vaquer Monserrat, 18 años, soltero, Romaguera, 50.

**"Defensora Sollerense"**

En la Junta general ordinaria celebrada en fecha 14 julio, se verificó el sorteo de las Obligaciones acordadas a amortizar, correspondientes a la serie B, habiendo correspondido a los números siguientes:

33, 186, 565, 979 y 881.

Lo que se hace público para conocimiento de los interesados, quienes para el cobro de las citadas obligaciones pueden acudir a la Conserjería de esta Sociedad.

Sóller, 15 de julio de 1924.—El Vice-Presidente, *Antonio Forteza*.

**ESPECTACULOS**

**Teatro "Victoria"**

Para hoy sábado y mañana Domingo, a las nueve y media noche:

- 1.º *Sergio Panine*, 4 partes.
- 2.º *El Emperador de los Pobres*, 4 partes.
- 3.º *Enseñando al Maestro*, 1 parte.

**NOTA**

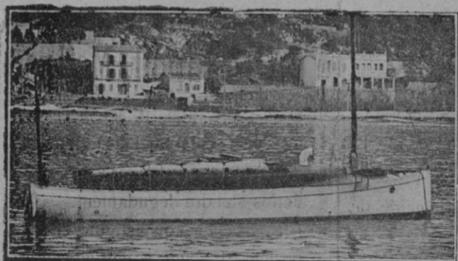
Para dar cabida al original de actualidad, dejamos sin publicar interesantísimos artículos, y además el folletín. En el próximo número será.

**Cotizaciones de Bolsa**

Madrid 18 a las 22'00'

Acciones Banco de España	565'00
Banco Español Crédito	150'00
Río de la Plata	41'00
Hispano Americano	153'00
Compañía Arrendataria Tabacos	238'25
Ferrocarriles Nortes	00'00
Alicantes	314'50
Francos	38'55
Libras	32'90
Liras	232'20
Dolares	7'47
Interior contado	70'90

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD



**EXCURSIONES**  
**MARITIMAS**

En bonita y cómoda canoa automóvil al TORRENT DE PAREYS, POLLENSA, VUELTA A MALLORCA y demás lugares a gusto de los señores viajeros.

Para informes dirigirse a PABLO SEGUÍ, bajo la Torre  
010 010 PUERTO DE SÓLLER 010



- MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE -  
FRUITS \* PRIMEURS \* LEGUMES  
BANANES DIRECTES DES CANARIES

**PEDRO RULLAN** (Prune)

44, Rue Grenéta -- PARIS (2<sup>e</sup>)

Adresse telegraphique: PEDRULLAN=PARIS Téléphone: LOUVRE 53-33

Representante de Sobreasadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

**Maison Speciale d'Expeditions**  
POUR LA PROVINCE  
FRUITS PRIMEURS - LEGUMES  
= IMPORTATION DIRECTE DE BANANES =  
**VICENTE CARDONA**  
32 Rue Montorgueil - PARIS (1<sup>er</sup>) - Halles Centrales  
TELEGRAMMES VINCECARDO-PARIS TELEPHONE LOUVRE 05.80

**HOME DIE**  
LO UNICO PARA TENER EN CASA  
DE VENTA EN LA DROGUERIA de:  
**Rafael Forteza**  
P. Constitución, 29 - SÓLLER

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS  
DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION  
TÉLÉGRAMMES ET POSTE  
Saint-Chamond.  
Rive de Gier.  
St. Rambert d'Albon.  
Remoulins.  
Rognonas.  
Cavaillon.  
Chavanay.  
Boutarik.  
**F. Mayol & Frères**  
MAISON PRINCIPALE  
**Saint-Chamond** (Loire)  
Maison de Confiance TELÉPHONE 2-65  
SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

**Fábrica de embutidos**  
jamones y manteca de CERDO  
ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS  
**JOSE AGUILÓ POMAR**  
Calle de la Luna, 3.—SOLLER (Mallorca)  
SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en cajas de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.  
EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

**NOVEDADES ROVERI**  
Luna, 13—SOLLER  
Grandes rebajas de precios con toda clase de Géneros  
Se liquidan 500 kilos de RETAZOS  
**Precios nunca vistos**  
Luna, 13.—SOLLER-Luna, 13.

**Alejandro Pomar**  
INSTALADOR ELÉCTRICO STA  
CALLE DE LA RECTORIA N.º 3.—SÓLLER (Mallorca)  
Instalaciones eléctricas para alumbrado, calefacción y fuerza motriz.  
Reparaciones generales. Instalación de vidrios de todas clases.

ALMACÉN DE MADERAS  
Carpintería movida a vapor  
ESPECIALIDAD EN MUEBLES  
PUERTAS Y PERSIANAS  
**MIGUEL COLOM**  
Calles de Mar y Granvia  
SÓLLER (Mallorca)  
SOMIERS de inmejorable calidad con sujeción a los siguientes tamaños:  
ANCHOS  
De 0'60 a . 0'70 m.  
De 0'71 a . 0'80 m.  
De 0'81 a . 0'80 m.  
De 0'91 a . 1'00 m.  
De 1'01 a . 1'10 m.  
De 1'11 a . 1'20 m.  
De 1'21 a . 1'30 m.  
De 1'31 a . 1'40 m.  
De 1'41 a . 1'50 m.  
De 1'41 a . 1'41 m. 2 piezas

FABRICA DE CEMENTOS  
RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO  
DE  
**ANDRÉS PIZA**  
PRECIOS ECONÓMICOS  
CALLE DEL OBISPO COLOM  
SÓLLER - MALLORCA

FABRICA DE SOMIERS  
DE  
**MIGUEL MONSERRAT**  
CALLE DE LA UNION, NUM. 71.—PALMA DE MALLORCA  
Trabajos sólidos y esmerados.  
Prontitud y economía en todos los encargos.

TALLER DE CARPINTERÍA DE **Guillermo Calvo**  
Capitán Angelats — SÓLLER  
Especialidad en Somiers, Puertas y Persianas.—Elaboración sólida.  
PRECIOS ECONÓMICOS  
Fonda Las Palmeras DE **Bernardo Cabot**  
Plaza Mayor, 20 y 21.—PALMA  
Servicios económicos.—Habitaciones ventiladas.

ESTUCHES DE PAPEL Y SOBRES  
LO MAS NUEVO Y ELEGANTE  
Un bonito y artístico estuche de papel de cartas es un regalo de buen gusto y un obsequio siempre grato a la persona a quien va destinado.  
De venta en la Papelería de SALVADOR CALATAYUD. Luna, 27.—SOLLER.

NO MAS CANAS USANDO  
**OIL YANKI**  
Venta en todas Perfumerias

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION  
Importación directa de Frutos secos, frescos y primores  
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)  
EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES  
**M. SEGUÍ**  
70, Boulevard Garibaldi, 70.—MARSEILLE  
R. CA 242 M. C 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37 82

FABRICA DE EMBUTIDOS  
de Joaquín Forteza Forteza  
**JAMONES ESTILO ANDORRANOS**  
Y MANTECA PURA DE CERDO  
Especialidad en SOBRASADA MALLORQUINA  
SE SIRVEN EN PAQUETES POSTALES Y EN CAJAS  
Despacho: Calle de Santa Barbara número 1.—SOLLER - Mallorca

